



CLASSIQUES  
GARNIER

« Table des matières », in GENET (Jean-Philippe) (dir.), *Traduction et culture. France - Îles britanniques*, p. 277-278

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08083-1.p.0277](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08083-1.p.0277)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES MATIÈRES

Jean-Philippe GENET Avant-propos . . . . .	7
Jean-Philippe GENET Translation, traduction . . . . .	11
Jean-Philippe GENET The translation of political texts in English and French. A comparative view . . . . .	23
Yong-Jin HONG Langue et politique à la cour de Philippe VI et de Jean II . . . . .	49
Aude MAIREY Poetic <i>translatio</i> in England at the end of the Middle Ages . . . . .	89
Pierre KAPITANIAK Reginald Scot and the use of translations in early modern England . . . . .	109
Christophe TOURNU <i>Paradise Lost</i> de Milton (1674), « chef-d'œuvre de la poésie, mais désespoir réel de la traduction. » Abbé Le Roy, <i>Le Paradis perdu, poème traduit de l'anglois, de Milton, en vers françois</i> (1775) . . . . .	129
Robert MANKIN Gibbon, Headington Hill and 'the Versions of the East' . . . . .	171

Edmond DZIEMBOWSKI Tentation libérale et propagande radicale. La traduction des écrits politiques britanniques par le secrétariat d'État des Affaires étrangères dans la seconde moitié du XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . .	187
Sylvie KLEINMAN 'In the service of two masters'. Irish translators as power mediators and nationalist agitators in Revolutionary France, 1792-1798 . . . . .	203
Marcella FRISANI <i>A bit too French</i> . Usages et constructions de la <i>Frenchness</i> dans le marché britannique de la <i>contemporary fiction</i> en traduction, au XXI <sup>e</sup> siècle . . . . .	225
Gisèle SAPIRO Le déclin de la littérature anglaise sur le marché mondial de la traduction. L'exemple des Éditions Gallimard . . . . .	239
Index des lieux . . . . .	255
Index des noms propres . . . . .	259
Index des œuvres . . . . .	269
Résumés . . . . .	273